



Maman-dlo



Auteur - illustrateur : GODARD Alex
Éditeur : Albin Michel Jeunesse
Année première édition : 1998
Nombre de pages : 45 p.

Mots-clés : récit de formation • figure de style : métaphore • débat délibératif • peuples et pays du monde • fille

Résumé

1967, Cècette est une petite **fille** qui vit aux Antilles avec ses grands-parents, Man Ninie et Papoli. Sa mère est partie travailler en France métropolitaine et son père, marin-pêcheur, a disparu en mer comme enlevé par une sirène, une maman-dlo. Le soir, Racik le conteur raconte cette légende. Un jour, Cècette reçoit une lettre de sa mère qui lui propose de venir la rejoindre. Des sentiments contradictoires l'envahissent ; elle se réjouit mais ressent aussi beaucoup de tristesse, d'inquiétude de devoir quitter ses grands-parents et la douceur de leur quotidien. A l'heure du départ, Cècette a peur. Elle se demande si elle ne va pas devoir combattre une immense maman-dlo qui sépare ceux qui s'aiment.

Pertinence et intérêt de l'ouvrage

« Maman-dlo » est une histoire qui tisse des fils, comme ceux de l'étoffe de madras des pages de garde, entre les personnages, les générations, la Caraïbe et la France métropolitaine, les racines et les horizons, le réel et l'imaginaire. Le sens se construit progressivement et les nombreux implicites nécessitent un travail de questionnement et d'explicitation.

L'illustration est chaude, elle évoque avec réalisme la vie antillaise de ces années. La texture, la composition des images, les jeux de plans et l'interprétation graphique poétisent les sentiments de tendresse et d'attachement, intensifient les émotions liées à la séparation et montrent avec force la joie de vivre communicative de la petite héroïne.

Les formes d'écriture se croisent aussi : récit, lettres, conte. Et comme des motifs, des mots en créole jalonnent le texte : des sapotilles, un zandoli... La prégnance de cet univers de référence peut même conduire, à découvrir que Cècette demeure à Marie-Galante... terre d'origine de l'auteur, en menant l'enquête à partir des lieux cités dans l'album. Autant de pistes à suivre avec les élèves.

Point particulier

La figure de la sirène est omniprésente : celle des contes de Racik sous les traits de la Maman-dlo, la sinistre sirène du bateau sonnait le départ, et sous une forme plus **métaphorique**, Cècette sait que les sirènes « promettent monts et merveilles pour mieux séparer ceux qui s'aiment ». Elles peuvent prendre l'apparence de la métropole qui a emporté sa mère, voire celle des femmes présentes dans les revues de mode dont les photos tapissent la maison familiale. L'attrance des humains pour les lumières que seraient l'argent, le succès etc. peuvent les conduire à leur perte ou du moins à oublier leurs racines, nous dit Alex Godard (cf. le mythe d'Icare que l'on retrouve dans « Le feuilleton de Thésée »).

Outre de possibles lectures liées à la figure de la sirène dans le folklore nordique, on la retrouve au sein de la liste cde référence cycle 3 2018 avec Ulysse dans « L'odyssée » où les sirènes sont des créatures mi-femme mi-oiseau puis dans « La petite sirène » d'Andersen.